

# La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos  
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.199

Subscripción: En la isla el mes. Ptas. 2 00  
Resto de España " 3 00  
Extranjero, al año " 10 00

MAHON MIERCOLES 25 AGOSTO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono 160

## NO HI HA TAL PROTECCIÓ

Se mala intenció no basta per a produir dany, si els malintencionats no tenen bastanta intel·ligència, o si, encagats per odís i envejies, volen clavar ses dents a un ferro de llima, com aquella sèrp de se vella fau a.

Tal ha succeït an els qui no poguent defensar de ses acusacions públiques y solemnes deu Joan Manent, director d'aquet diari, s'han volgut desfogar amb injurtes i falsedats nescies; i se més grossa de tots ha sigut se de presentarlo com un ensortat sense diligència, qui deu son relatiu benestar a se protecció que de jo hagi pogut tenir.

Es mateix Manent, per modestia de se seva persona i per massa consideració a se nostra antiga amistad, do na també per certa una protecció, de que jo consider que n'he de fer una ronada protesta.

Quan un home no es molt pretenció, no li agrada parlar d'ell devant un públic; i amb assó moltes coses no son conegudes, i els dolents sen apro fiten per a donarlis males interpretacions.

Aquesta feina, feta a les soltes, forma una opinió contraria entre se gent ignoanta, sempre dispesada per a creure qualsevol bestiezza; pero arriba un dia en que els calumniadors remuguen massa fort, els senten, queden descoberts, i allevores se fa convenia se explicació pública qui honora an els qui han procedit bé i descredita an els qui n'han malparlat.

An en Manent n'hi ha qui li volen mal; tois el homos qui tenen qualidats d'aigun lliurament desparten ses envejies dels qui voldrien volar i no tenen ales.

Quan ell organisa se «Juventud Republicana»; quan dirigeix es diari; quan surt a un escenari per a representar una obra d'idees; quan s'aixeca a parlar devant una reunió; quan agafa se ploma per escriure articles com els que ha publicat aquets dies, no tois hi disfruten i l'alaben; n'hi ha qui pateixen i en el cor els hi rebull un odi, una reancó furiosa, porque ells també les voldrien fer a totes aquelles coses; i no poden, porque no en saben i quan ho poven queden molt malament.

Aquets homos no hi creuen en s'esforç continuat d'un dia i un altre dia i d'un any darrera s'altre per a conquerir una posició modesta; aquets homos no coneixen els afanyes que ha passat en Manent per a dur dalt s'impremta i es diari i totes ses seves coses; i ara me sembla qu'es hora de cortarho tot an es public, porque tot hom els hi pugui respondre i ferles callar a ses males llengos.

Allá el 1903, per raons administratives qu'el senyor Pons Castell tal vegada expli'ará un dia, don Bernat Fábregues, no volgué continuar imprimint *El Porvenir del Obrero*; allevores els qui habitavem per se Federació mos vam determinar a comprar una maquineta i uns quants kilos de plom y fermosho tot a canastra.

Se va obrir una suscripció; pero com allá hi havia homos de molta voluntat i cap cèntim, no més va donar una cantidat petita... i esperances per més endavant; fins que jo me vaig anar a Barcelona i vaig dur lletre i maquinaria.

Tenem idea d'establir un taller col·lectiu, quan fés possible, i se hi van posar a se feina; plens d'illusions, en

Manent i en Julio Cabello; el senyor Pons Castell va romandre defora, porque n'estavem prou escalivats. Es cap de poc temps, en Cabello sen va anar a Barcelona, porque va dir que s'impremta nostra no sortiria mai de deutes; i va tenir rahó.

Mancats d'experiencia industrial i mercantil, carregats d'idealismes, perseguits sempre, i a cada instant processats i empresonats, se va perdre tot es capital diferents vegades i emmatlevavem dobiés an els amics, de mananilos a un per a tornarlos a s'altré.

En Manent no podria, encara que s'ho posás en es cap, contar tota aquella historia d'angunies i d'apuros per quedar bé, per pagar ses lletres, per anar vivint; no la podria contar, porque, de tan llarga i penosa, no es contadora.

Així vam viure molta d'estona, si alló era viure, fins que un dia mos van veure en es cas d'ajuntarnos amb els republicans, qui també duen una mala temporada; i se va formar una societat per a comprar una máquina més grossa, i en Manent se va fer càrrec de LA VOZ DE MENORCA, sense que per assó acabassin ses dificultats i ses cavilacions, de tal manera que un dia vam oferir a don Manuel Sintes, qui després va comprar ses impremtas dels senyors Fábregues i Parpal, que mos prengué se nostra sense cap doblé, no mes que se fés càrrec dels deutes; i el senyor Sintes, qui té justa fama de molt administrador, no s'hi volgué arriscar.

Els consocios republicans no varen posar capital amb efectiu, sino que donaren ses firmes en es «Centro General de Negocios» des carrer de l'Angel; i l'any 1912, quan va venir s'enderrossat dels Bancs, jo vaig pagar per tots i s'impremta va quedar meva.

En Manent continuava treballant nit i dia; jo l'ajudava; per diferents raons, ses coses milloraven poc a poc; fins que ell va tenir se bona pensada de llogar una casa en es Carrer Nou.

D'allevores ençá, en Manent pot viure amb un poc més d'acomodo, treballant molt, com sempre; i jo vaig cobrar un interès petit dels diners que hi teng colcoats.

De jo no n'hem de rallar; ses meves errades i els meus encèrns van per conte meu, en bona hora ho digui; no més faré referencia de quan jo el veia an en Manent com s'afanyava; de quan m'el mirava a altes hores de la nit devant un munt de cartes per contestar, i jo me deia: «assó jo no ho sabria fer»; dels dies anguniosos, quan s'acostava un venciment i ell calculava com havia de pagar, i jo pensava: «assó jo no ho podria soportar.»

Ell treballava i lluitava i jo me deia: «se impremta es meva; jo hi he posat es capital, pero ell hi pesa colca cosa més que se feina d'un jornalier; ell hi pesa tot son temps, tota sa actividat, tota sa passió; i amb assó hi adquireix un dret tan mereixedor de consideració, per lo menos, com es dret des meu capital; porque si ell sense es meu capital no la podria fer en aquesta feina, jo sense aquesta feina no haguera pogut conservar es capital.»

Ara els nostros contraris diuen que he protegit an en Manent i ell també m'anomena protector; pero jo no m'hi

vull conformar, porque no es així; aquí no hi ha protector i protegit, sino dos colaboradors amb una mateixa fasa, posant cada un alló que ell ha fingut per a posarhi.

Conseqüent amb aquesta manera de pensar i de sentir, quan me van haver de fer una operació delicada, l'any 1916, vaig dispondre que els drets adquirits per en Manent fossin reconuts; i més endavant quan en Manent va estar molt malalt a Barcelona i no sen corrien bones noves, jo vaig parlar amb en Pere Febrer i en Jaume Gomila, porque compensassin a pensar com havíem d'organisar s'impremta i se llibreria, oferintme fer tota se feina que fós necessaria per a que, en cas d'una desgracia, a se familia den Manent no li faltas un jornal decorós.

Com, per bona fortuna, en Manent va salvar la vida i está bñ i fa se seva feina, de totes aquestes coses no n'hem parlat més i se gènt no les sap; pero han arribat unes circumstancies en que ho he volgut dir, per tal de que tois, tant els amics com els contraris, ho sapin qui es en Manent i qui som jo, i coneguin els fonaments de s'amistat nostra.

Molts tal vegada sen enriurán d'aquets drets que jo reconec adquirits per es treball d'un altre demunt es capital meu, drets que no venen obligats per ses lleis ni per ses costum, ni quèben dintre des cap d'aiguns qui se tenen per homos d'idees endevantades i que no més pensen amb ses seves vaidats, ses seves ambicions i els seus profits; jo no hi escriu per els pretendents a regidories, presidencies, comissions i administracions, enemics incorregibles de se propiedad individual dels altres, i no en teoria, que d'assó no en saben gaire, sino en se práctica i a la menuda.

Jo no rallo porque aquets fulanós me compreguin, porque ja sé que assó mai podrà esser; jo rallo per els homos de sentiments nobles i d'enieniment clar, qui estan per demunt ses diferencies dels partits i qui saben reconeixen a un home de bé en qualsevol circumstancia que se trobi.

Puc ben dir, avui més que mai, que jo no en tenc de partit; pero se solidaridat dels homos-bons, per demunt ses opinions circumstancials que cada un pugui professar i defensar, fa molta d'estona que la sent dintre des meu cor... aquí el cor que encara no han pogut donar an els falcons, com volien fer amb en Pons Sílges els qui li son contraris, i que també ho son deu Manent i meus, per causes iguals o molt semblantes.

De nçá que mos coneixem, no hem pensat sempre igual en Manent i jo; colca vegada hem tingut diferencies; pero sempre mos hem estimat i respectat, sense que un hagi volgut fer violencia ni coacció demunt s'opinió de s'altre; ni tampoc mai n'he provada de fer de força demunt ses opinions dels operaris o empleats de s'impremta, des diari o de se llibreria; mai he demanat vòis, ni he sigut per niagú ni amo, ni quefe, ni protector.

Per assó he volgut protestar de se paraula que havien amollat els contraris deu Manent i meus per agraviar-mos a tots des, i amb se que en Manent, per bona amistad, se contor mava.

Lo que he dit es la veritat; la he dita ara qui me fa honor, com la diria si me fés perjudici; qui tengui prou comprensió no haurá de menester que un altre li espliqui es sentit de ses meves expressions.

J. MIR.

## El triunfo de Kropotkine

Un señor Luis León, a propósito de una carta del viejo y venerable apóstol ruso Pedro Kropotkine haciendo la crítica de los soviets y de la dictadura del proletariado, dice en un artículo que inserta *El Bien Público* que las doctrinas comunistas que expuso el sabio autor de «La conquista del pan» han fracasado.

Está tan lejos de la verdad el señor Luis León como están lejos de las doctrinas comunistas de Kropotkine el régimen y las prácticas de los soviets.

Nosotros hemos condenado tal régimen y, sin embargo, seguimos siendo entusiastas admiradores de la obra del príncipe ruso.

Kropotkine odia la dictadura, cualquiera que sea la clase que la ejerza. Kropotkine execra la venganza. Vea, pues, el señor Luis León si estará lejos de Trotsky y de Lenin.

Las doctrinas expuestas en «La conquista del pan», como las predicas contenidas en todas las obras del autor, muestran un amor inmenso para la humanidad doliente, una condenación suprema para toda clase de crímenes y un respeto extremo para la libertad de los hombres.

Y no es que Kropotkine sea un cristiano a la manera de Tolstoy, dispuesto a sufrir todos los atropellos, no.

El gran revolucionario ruso sabe que será muy difícil derrocar el régimen actual sin acudir a la violencia y se muestra dispuesto a ella como un mal necesario. Pero quiere que esa violencia sea contenida en los extremos más precisos y una vez conseguido el objeto pretenda dar al hombre todos sus derechos para que establezca el régimen nuevo conforme a su voluntad.

En «La conquista del pan» está expuesto el sistema de organización de la sociedad comunista, muy distinto del que han seguido Trotsky y Lenin, y si el señor Luis León no hablara de tal obra conociéndola sólo por el foro, no se hubiera atrevido a decir que Kropotkine había fracasado.

Las palabras y las doctrinas del viejo revolucionario ruso representan para los hombres de corazón que condenan las tremendas injusticias de la actual sociedad, una esperanza y un acicate para avortar cada uno su pequeño esfuerzo con el fin de preparar el mundo para la gran transformación que un día u otro ha de sufrir.

A cuantos aprendimos en los libros de Kropotkine el entusiasmo para los grandes ideales, el amor inmenso para todos los que sufren y el estoicismo en los momentos de la persecución, el fracaso del régimen soviético nos confirma en nuestras convicciones, en nuestras creencias y cada día vemos más clara la razón de las esperanzas que nos hizo concebir.

No han fracasado, no, las ideas expuestas por Kropotkine en «La conquista del pan».

«Palabras de un rebelde», «Las prisiones», «El apoyo mutuo» y «Campos, fábricas y talleres».

Un día serán realizadas, bien por la evolución sabia y tenaz de los pueblos, bien por una revolución grande que ya llevará trazados los cimientos en que se ha de asentar la sociedad futura.

Pero no será en Rusia, donde comenzará esa gran revolución, que el mundo de los iguales no se ha de establecer sobre la ignorancia y la crueldad, sino en los países más civilizados donde la clara inteligencia y sabiduría de los hombres haga posible y viable la sociedad comunista.

¿Cuándo será ello? Esta es la incógnita. Pero para que el sueño se convierta en realidad deben trabajar los hombres de corazón.

Y el mejor y más positivo trabajo consiste en dar cada día mayores libertades al pueblo, procurando avivar su inteligencia, que la revolución debe hacerse primero en los cerebros, preparándolos para vivir en un régimen de verdadera justicia y fraternidad.

JUAN MANENT.

## Maniobra peligrosa

En *El Bien Público* hemos leído la noticia del próximo viaje a esta isla del Presidente del Consejo de Ministros don Eduardo Dato e Iradier.

Suponemos que antes de realizarlo se habrá procurado dar satisfacción a las justas demandas de Menorca resolviendo definitivamente la grave crisis que sufre la industria del calzado por culpa del gobierno del señor Dato.

Porque en caso contrario nos parecería una enorme provocación.

El señor Dato puede venir a recibir los plácemes de los menorquines por haber reparado el mal que se nos causó.

No es posible que venga a acompañarse de nuestras desgracias.

Calculen el efecto que ha de hacerles la noticia de tal visita a los que ven sus hogares tristes, sin trabajo y sin pan; a los que ven padecer a sus compañeros la pena de no tener lo preciso para vivir y a sus hijos el horror y los sufrimientos del hambre.

Piensen como han de recibir al señor Dato los que han visto padecer a sus seres más queridos en demanda de trabajo a tierras lejanas.

No es posible que los menorquines puedan conformarse con acudir ante el señor Dato como un pueblo de mendigos que solicita una limosna, sino que deben presentarse como una legión de hombres airados por el despojo enorme de que han sido víctimas.

Si viene el señor Dato, ha de encontrarse aquí la plácidez de un pueblo culto y trabajador que gana honradamente su sustento; nunca el abandono de unas gentes que muestran sus lacras y sus miserias.

Piensenlo bien quienes pueden aconsejar al señor Dato, porque en caso contrario se exponen a sufrir un desengaño irreparable.

## AUTO OMNIBUS PARA PASAJEROS

Se alquila para excursiones o viajes extraordinarios, a precios económicos.

Para informes calle Hannover, tienda EL BAZAR, de F. Pons Mahón.

En Ciudadela, en el garage de los Auto-Correo.

# The WYVERN Fountain Pen Co.

PROVEEDORES DEL GOBIERNO DE S. M. BRITANICA

## Plumas Estylográficas :: Manufactura inglesa

TELESCÓPICAS, FIJAS Y AUTOMÁTICAS

Todas con cierre de seguridad y plumilla de oro de 14 kilates, con puntas de iridium, garantidas por 20 años.

Labor concienzuda de alta técnica, y de una eficiencia irreprochable.

Se admite la devolución a quienes se arrepientan de haberlas comprado.

USARLAS ES UNA DELICIA

Precio: 15 PESETAS.

DEPOSITARIO EN MENORCA:

L. Miquel Preto, Wilson, 18. - Mahón

## A LOS FABRICANTES DE CALZADO DE ESTA ISLA

Para la explotación de un nuevo procedimiento para la fabricación de calzado se solicita persona muy competente en este ramo, emprendedora y con algún capital. Se trata de un novísimo sistema de construcción que está llamado ser el calzado ideal por lo elegante, lo sólido y por lo económico; susceptible a una gran intensidad de producción con muy poca mano de obra.

Para más informes y toda clase de detalles todo fabricante de calzado que lo solicite, con preferencia de esta isla, a

A JAUME, calle de Claudio Coello, 87, entresuelo (Madrid)

### Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 9 de Agosto de 1920

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris Mercadal con asistencia de los concejales señores de Torres, Orfila, Pons Cavaller, Olives y Gimenez.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Don José Carreras Vinent reconstruir la fachada de la casa número 38 de la calle de Mahón.

Don Angel Giménez reformar las aberturas de la casa número 3 de la calle del Angel; y

Don Antonio Llambías Orfila reconstruir la pared de un cercado del camino de Biniazau.

Quedar enterado de no haber tenido efecto la visita acordada en la sesión anterior que una Comisión de obreros había de hacer al señor Delegado acompañada del señor Alcalde por no haber creído ellos oportuno hacerlo así; y que habiéndose dado traslado a dicha Superioridad de las peticiones hechas por aquéllos, había contestado que la venta de pan debe ser libre y no por medio de vales puesto que la harina libre estará casi al mismo precio que la intervenida y haber una cantidad de ésta suficiente para mucho tiempo.

Asistir a la Asamblea de Ayuntamientos convocada por el señor Alcalde de Mahón para el día 13 en Mercadal al objeto de tratar de la Real Orden de 27 de Julio sobre adquisición y distribución de trigos y harinas.

Aprobar y publicar el extracto de acuerdos tomados durante el mes de Julio próximo pasado.

Autorizar al señor Alcalde para cangear con un título al portador de la Deuda interior al 4 por 100 de valor nominal 500 pesetas los dos resguardos que se recibieron de Madrid, y el sobrante en metálico que ingresará en la Caja Municipal.

Aprobar y publicar el proyecto de Presupuesto Municipal extraordinario formado para el corriente año económico de 1920 21.

#### A INFORME

Gobernación: Expediente instruido para la provisión del cargo de sereno en plaza desempeñada don Sebastián Orfila por no haber presentado el significado por la Junta Calificadora don

Rafael Olives Pons a tomar posesión de la misma.

Reclamaciones presentadas en contra del Padrón de Carruajes, Caballerías, Perros y Bicicletas del actual año 1920 21.

Beneficencia: Inclusión en las listas del servicio sanitario y socorros domiciliarios de las vecinas Martina Sans Sans, María Pons Caules y Isabel Carreras Salom.

A propuesta del señor Giménez hacer constar en acta haber visto con agrado el paro acordado por la Federación Obrera de Menorca y la actitud observada por los que tomaron parte en él que espera seguirán de la misma manera hasta el final; y telegrafiar a los señores Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Hacienda para que activen el despacho de la segunda relación de permisos para exportar calzado propuestos por el Comité.

Y se levantó la sesión.

Sesión extraordinaria del día 13 de Agosto de 1920

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris Mercadal con asistencia de los concejales señores de Torres, Sintes, Gomila, Petrus, Mascaró, Olives y Gimenez.

Se dió cuenta de un escrito presentado por el señor Presidente de la Sociedad de Obreros Zapateros «La Buena Semilla» en el que por acuerdo de la Federación Obrera de Menorca y de la Junta Directiva que él preside pide al Ayuntamiento presente la dimisión en vista de no haber sido concedida la exportación del calzado y haberse agotado todos los procedimientos ordinarios sin ser atendidos.

La Corporación Municipal en vista de este requerimiento y de las manifestaciones de los señores Alcalde Presidente y teniente segundo señor Sintes acordó por unanimidad presentar su dimisión al Gobierno por no haber aún solucionado el asunto sobre exportación de calzado que tanntos perjuicios ha ocasionado y ocasiona a toda Menorca y de una manera particular a las clases obreras que se ven a consecuencia de ello sin trabajo.

Y se levantó la sesión.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

### Noticias marítimas

#### Movimiento de buques

Con el paseje, carga y la balija zarpó anoche para Palma el vapor correo «Rey Jaime II».

El citado buque mañana deba salir de la capital de la provincia para Ibiza y Valencia.

—El lunes por la tarde fondeó en Palma el yate «Giralda» que lleva a bordo la comisión oceanográfica.

—Mañana deba regresar de Barcelona y Alcudia el vapor «Mahón».

#### Del puerto

Habiendo terminado las prácticas de torpedos de esta Base Naval ha quedado libre la entrada del puerto. Sopla fuerte viento del Norte.

#### Nueva Isleña Marítima

En Palma se habla hace días con gran entusiasmo de la fundación de una casa naviera que se titularía «Nueva Isleña Marítima».

Dice un diario de aquella localidad que no cree falta dinero para desarrollar el proyecto y que sólo dos personas ya han ofrecido contribuir con un millón de pesetas cada una. Se han prometido además muchos miles de duros.

Patrocina principalmente la idea el príncipe de la milicia don Valeriano Weyler.

Como nunca faltan maliciosos y excépticos hay quien teme que todo esto de la Nueva Isleña, sirva de plataforma electoral, lo mismo en el caso de que tan hermoso proyecto encarne en la realidad que en el de que desvanezca la ilusión.

Recuerdan los desconfiados que en plazo no muy largo se disolverán las cortes y que en Mallorca rosellonistas y weyleristas, si no andan a la greña, están distanciados.

El tiempo dirá la última palabra sobre el asunto.

#### Aviso al público

El comerciante en frutas don Andrés Rullán participa a su numerosa clientela y al público en general que ha recibido un cargamento de sandías y melones de buena calidad; principalmente estos últimos son de la acreditada huerta de Guardamar, que por ser clase superior se venden a precios relativamente económicos. Se dan a prueba, ya que no son conocidos en esta ciudad.

En venta en el mercado del Claustro.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia. Informes: Comercio, 8.

### Ayuntamiento de Mahón

Este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día seis de Julio último, acordó, que el paso de carruajes por la calle de Hannover, se efectúe, únicamente, entrando por las calles del Doctor Orfila o Bastión, hasta la plaza de Colón, conforme se dé a conocer, por la tablillas indicadoras, que,

al efecto, se han colocado hoy, en la referida calle de Hannover.

Lo que se hace público para su cumplimiento y general conocimiento.

Mahón 24 de Agosto de 1920.—E: Alcalde Presidente, Pedro Pons Siles.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona del 24 Agosto	
Interior A 4%	73.40
B » » »	73.25
C » » »	73.20
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1900.	95.60
» B. » » »	95.60
» C. » » »	00.00
Amortizable 5 p.%, A. Emisión 1917.	94.40
» B. » » »	94.40
» C. » » »	00.00
Exterior 4%	84.25
Obligaciones Norte Prioridad Barna.	75.25
Francos suizos.	110.20
Francos cheque París.	45.62
Libras id.	23.76
Dollars id.	6.645
Marcos id.	12.95
Liras id.	00.00

### La Eléctrica Mahonesa S. A. Mahón

Avisa a sus abonados haber trasladado sus oficinas a la calle de Isabel II, número 26.

Horas de despacho: De 9 a 12 y de 3 a 6 y media.

SE NECESITA una joven de 12 a 15 años para trabajo fácil. San Jorge, 22

ENGANCHADORA.—Se necesita en la fábrica de monederos de la calle de Gracia número 11.

PARA VENDER.—Lo están las fincas siguientes:

Una casa situada en esta ciudad calle de Hannover números 30, 32 y 34.

Otra casa situada en la calle de Santa Victoria números 17 y 19. Informarán, calle de San Jorge, número 33.

### ESPECTÁCULOS

TRIANON.—Si como suele decirse es el calor un disolvente, es cierto también que el frío, mejor dicho, el fresco tan sólo, es un concentrador. Nos sugería este pensamiento la numerosa y distinguida concurrencia que ayer, *martes del Trianon*, se congregó en este local; ha bastado un descanso de temporada para animar el salón teatro de la calle de San Elías. Este hecho permite augurar una temporada de otoño magnífica para la taquilla.

El programa de ayer fué muy escogido. Primeramente nos deleitó con sus travesuras la monísima y occurrente Mabel Normand, que a la hermosura y la gentileza une la genialidad artística para el género festivo fino. Luego hicieron reír a carcajadas, francas y sonoras, las extravagancias y originalidades de la astracanada cinematográfica «Cacos y cucos» en las cuales hay escenas tan atrevidas y peligrosas que causan asombros, aún admitidos el truco y la ingeniosidad para producir una ilusión óptica.

### Crónica local y general

#### Notable coincidencia

En el sentido artículo que publicó ayer nuestro director se hacía referencia a la actitud del diario conservador, haciendo notar que «en eso de atacar al partido republicano y a sus hombres saben juntar sus esfuerzos los extremistas de la izquierda y los de la derecha, como ya juntaron los suyos el Delegado del Gobierno y el Presidente de la Federación».

Como si se hubiese propuesto atestiguar la exactitud de estas palabras, a la misma hora salió *El Bien Público* con un artículo dedicado, al Presidente de la Federación, de quien esperan mucho ciertos conservadores.

Esas coincidencias y esas concommitancias no pueden causarnos ningún daño, antes bien nos favorecen ante la opinión, teniendo en cuenta que ni unos ni otros pueden destruir nuestras acusaciones, sino que las confirman más y más con su conducta y con la confesión de «haber agradecido públicamente el señor Pons Castell, en mitad de la plaza Arravallera, en la persona del señor Pons Zabala, el arranque de la minoría monárquica del Ayuntamiento».

Es posible que el señor Pons Castell esté también agradecido a los conservadores por otras razones y que ellos esperen también llegar a estarlo, cuando les cumpla todos los buenos servicios que les tiene prometidos, pues ya nos dice *Aires de Fueva* que perderemos las elecciones de diputados, y el diario conservador, que está en el secreto, nos anuncia nuestro derrumbamiento.

De todas maneras podemos consolarnos anticipadamente, confiando que no será tan grave y bochornoso como lo que les ocurrió a los conservadores en las últimas elecciones municipales.

Esas coincidencias y concommitancias que señalamos entre los bolcheviques de la derecha y los de la izquierda, no son de ahora, sino que ya se entendían, de un modo expreso o tácito, cuando se produjo aquel desgraciado moño en que se quemaron algunas redes y se incendió el vivero del señor MasPOCH.

Entonces los conservadores se reían y su órgano en la prensa excusaba los excesos cometidos. ¿Es que ya no se acuerdan?

En aquellos momentos difíciles, mientras don Lucas Pons Castell estaba reunido con las autoridades, alejándose del peligro y huyendo de compromisos, nuestro director corrió a evitar que continuara y se aumentara el daño y que los trabajadores exaltados incurrieran en más grave responsabilidad.

Los conservadores no saben a don de van y juegan con fuego sin que les escarmienten los fracasos que su conducta maliciosa y torpe les acarrea.

Obcecados por el afán de ver nuestro derrumbamiento, no ven las ruinas que se amontonan en su propia casa; y entretenidos en sembrar vientos, no ven los nubarrones de la tempestad que arrasará sus sembrados.

#### Peor que «La Alquitara»

Por si no fuera bastante todo el papel que han echado a la calle desde que publicamos en estas columnas el artículo «Un puñado de verdades», el señor Pons Castell y sus cirineos lanzan hoy un número extraordinario de *Aires de Fueva*.

Crean sin duda que podrán enterrar bajo montones de papel impreso la traición alevosa que llevaron a cabo contra los obreros mahoneses.

Pero ni por esas. Como el señor Pons Castell no se decide a defenderse, la opinión continuará condenándole implacablemente.

Todos los recursos indignos de



Miércoles, día 25 de Agosto de 1920.— A las nueve y media  
PROGRAMA SELECCION  
La hermosísima película en cinco partes, de la famosa marca Goldwyn Pictures  
**MALDADES DE MARIA**  
Por la graciosísima artista norteamericana  
**MABEL NORMAND**  
La chistosa cinta cómica en dos partes, marca «Fox»  
**CACOS Y CUCOS**  
Sábado, día 28  
ESTRENO de los episodios primero y segundo de la grandiosa serie en 15 episodios  
**La prueba de hierro o El antifaz siniestro**  
Por los famosos artistas ANTONO MORENO, el héroe de «La casa del odio» y CAROL HOLOWAY, la heroína de «Panther».

que echan mano en su desesperación, no pueden destruir la verdad, y la acusación que dirigimos contra ellos resalta siempre y se pone cada vez más en evidencia.

Hemos dicho distintas veces que nosotros no precisamos de recursos tan reprobables para demostrar que tenemos razón.

Nos basta y sobra con exponer los hechos con sencillez y claridad. Por que los hechos valen más que las palabras, y en esta ocasión unos y otras condenan de un modo definitivo al señor Pons Castell y a sus circunstancias aliadas.

**La retirada de «Doro»**

Por creer que interesará la noticia a buen número de lectores aficionados a las crónicas de deportes, copiamos de la sección telegráfica de un diario la noticia siguiente:

«Comunican de Amberes que en la carrera internacional pedestre de la séptima Olimpiada que allí se celebra, tomó parte entre otros españoles, el corredor medorquin Teodoro Pons, que obtuvo años atrás el campeonato de Cataluña.

Dicho corredor, esta vez, salió con un arranque exagerado, huyendo por ello que retirarse al poco tiempo por hallarse agotadísimo.»

**Despedida**

Después de pasar unos días en Menorca y de visitar nuestros pueblos embarcó ayer para Palma, nuestro distinguido amigo don Joaquín Sanpere, sucesor y hoy propietario único del centro muy acreditado «Comercial Stock films», del que proceden esas preciosas cintas impresionadas por los más preclaros artistas y las más famosas casas y que tan brillantemente se desarrollan en el Trián.

Satisfecho y agradecido por el éxito que alcanzan aquí sus películas, el señor Sanpere va dispuesto a echar el resto, como suele decirse, y a enviarnos en la próxima temporada oficial selectas cinematografías, que al proyectarse en el teatro de la calle de San Eufes, llamarán extraordinariamente la atención y continuarán dignamente siempre en *crescendo* el espléndido repertorio que allí se exhibe.

Trasmitimos al señor Sanpere atento saludo de despedida y nos complacemos en dar publicidad a las precedentes manifestaciones y propósitos.

**Empedrados**

Ha quedado terminado definitivamente el empedrado de la calle del Rector y se procede al arreglo del piso de la calle de la Concepción.

En dicha calle existe un trozo de acera en el que faltan muchas baldosas.

**La cuestión del tabaco**

Extrañó anteayer a muchos que en algunos estancos se hubieran puesto a la venta cigarrillos puros de treinta céntimos y en otros se careciera de este artículo. al ser requerido un estancero dijo que no las había puesto a la venta por no haberlos recibido.

Conviene poner en claro este asunto si es que, como parece justo, las remesas han de repartirse entre todas las expendedorías.

En tal caso habría que evitar que los estancieros negaran haber recibido lo que en realidad se les entregó.

**Previsión de tiempo**

Hoy 25, persistirán bajas presiones mediterráneas y un núcleo de fuerzas de Galicia penetrará en la Meseta central. Tiempo inseguro y alguna lluvia o tormenta de corto radio, sin gularmente en el Centro y NE. de la Península.

Mañana jueves 26, se presentará en el NO. de Francia una depresión y un secundario quedará en el Mediterráneo. Estos elementos perturbados causarán algunas lluvias y tormentas, especialmente desde el Cantábrico al Centro y NE., con vientos del tercer cuadrante.

Del 27 al 28, dominará el buen tiempo en la Península, sintiéndose un tanto en el Mediterráneo la acción de las bajas presiones que se acusarán en este mar.

**Carreras de mulas**

Atentos a un ruego que se nos dirige, hemos de hacer constar que en las carreras de mulas celebradas el domingo en San Clemente se adjudicó el primer premio a la del predio «Matanzas», propiedad del señor Catehot, el segundo a la de «Palafanguer» y el tercero a la de «Son Puçhet».

En una carrera extraordinaria entre las dos caballerías últimamente indicadas venció la de «Palafanguer».

**Sesión del Ayuntamiento**

Bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Sitges, el Ayuntamiento celebró anoche sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Concurrieron los concejales republicanos señores Pons Mesquida, Olivés Sintes, Tudurí y Bosch.

**Res inutilizada**

Por el Veterinario municipal señor Abadía, en el Matadero se ha inutilizado una vaca por tener las carnes invadidas de quistes de carácter septicémico.

La res ha sido enseguida enterrada ante el jefe de la Guardia Municipal.

**El calzado nacional**

Dicen de Madrid con fecha 21 lo siguiente:

«El presidente del Comité Oficial de pieles, curtidos y calzado, don Jaime Cussó, envió ayer al ministro de Hacienda relación detallada de las casas vendedoras del calzado tipo y del número de pares recibidos en Madrid, con expresión del de cajas, fecha y consignatarios»

Resulta de dicha relación que desde el 20 de Julio hasta el 17 del actual las zapaterías madrileñas han recibido 1920 pares de dicho calzado procedente de las fábricas de Cataluña y Baleares»

**Noticias cortas**

Acompañados de una pareja de la guardia civil marcharon ayer para Palma dos presos. Uno de ellos será conducido al penal de Santa María (Cádiz) para cumplir la condena impuesta.

Por orden gubernativa se concentraron en esta Isla procedentes de Mallorca quince parejas de la guardia civil al mando de un teniente, y después de permanecer unas semanas embarcaron anoche en el vapor para los puntos de destino.

Ayer por la mañana llegaron de Palma en el vapor correo cuarenta y dos pasajeros y por la noche salieron en el mismo buque setenta y cuatro.

Ha solicitado el cargo de fiscal Municipal de este partido don Carlos Moysi Sauret.

En el sorteo celebrado en Madrid el 21 del actual han obtenido premio de 200 pesetas los billetes números 8005, 17950 y 19060 despachados en la Administración de Loterías núm. 1 de la calle Nueva a cargo de don Francisco Pons Pons.

FABRICA DE BALDOSAS HIDRAULICAS  
Y PIEDRA ARTIFICIAL  
DE  
**SEGUÍ Y MARÍ**  
Carretera de San Clemente, 19

Se hacen trabajos finos en mosaicos de todos colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo que concierne al ramo.

PRECIOS MÓDICOS Y RÁPIDEZ EN SERVIR

**INSTITUTO DE BIOLOGÍA Y SUEROTERAPIA**

DIRECTOR: G. PITTALIGÁ  
Blanca de Navarra, 4. MADRID Bravo Murillo, 45.

**Productos IBYS**

Suero antidiftérico :: Suero antiestreptocócico :: Suero antimaltense  
Suero antimeningocócico :: ADRENOSERUM :: Suero normal equino  
Suero de la vena renal (Nefrosorum)

Vacuna estafilocócica :: Vacuna estreptocócica :: Vacuna anti acné  
Vacuna antimaltense :: Vacuna antiftéa :: Vacuna antiparásitica  
Vacuna antígenocócica

Tuberculina para diagnóstico :: Tuberculinas curativas

Tiroidina :: Ovarina :: Tira-ovarina :: Behadovarina :: Epirrenina  
Turmina :: Hipofosina :: Glucosorum :: Lecitua y Colesterina :: Peptoserum

Depósito: Farmacia de DON JOSÉ CAVALLER PIRIS (Ciudadela), representante exclusivo en Menorca.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA  
Del 24 Agosto 1920

Interior serie A.	73'50
Id. B.	73'50
Id. C.	73'20
Exterior serie A.	84'20
Amorizable 5 p. % A.	95'60
Id. B.	95'60
Interior fin de mes.	00'00
Nortes	57'20
Alicantes	58'15
Andaluces	00'60
Orneses	17'00
Francoes	45'62
Libras	23'76
Liras	3'00
Coronas austriasas	2'95
Marcos	12'65
Nortes Prioridad	57'25
Cáceres Variable.	32'70

**ANUNCIO**

Debiendo proveerse con carácter eventual una plaza de Maquinista, ajustador-mecánico en el Parque de Intendencia de esta Plaza, dotada con el haber diario de *siete pesetas*, los que reúnan condiciones de optar a ella podrán presentar sus solicitudes acompañadas de todos los títulos y

documentos que acrediten su suficiencia al señor Director de dicho Establecimiento desde el día de hoy hasta las diez de la mañana del día 25 del actual.

Mahón 11 de Agosto de 1920.—El Jefe del Detall, José Moreno.—V.º B.º —El Director, Venancio Recio.

**Casino «La Amistad Social»  
San Luis**

El sábado, domingo y lunes próximos, fiestas de este pueblo, se servirán comidas, licores y refrescos a precios económicos.

La cocina estará a cargo del conocido cocinero *Perico Mexu*.

**ANTONIO ROCA Y BOFILL**

MÉDICO CIRUJANO  
GARGANTA, NARIZ y OIDO  
Consulta de 2 a 5: Calle Deya, número 3.  
(De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

**Crónica Nacional**

Barcelona 24 a las 20.

**La cuestión social**

**Causas sustraídas al Jurado**

Barcelona.—El tribunal de derecho absuelve libremente al procesado Antonio Rosé, acusado de haber puesto una bomba en la fábrica de material eléctrico «Mairón».

En la vista de la segunda causa sustraída al Jurado se acusa al procesado Luis Manó de haber colocado en Badalona una bomba explosiva.

El Fiscal pide que se imponga al acusado la pena de cadena perpetua. El dueño de la fábrica donde fué puesto el explosivo niega que el acusado le amenazara. No hay testigos de cargo.

El defensor, que es el señor Layret, ha demostrado que faltan pruebas acusatorias y que sin éstas no puede recaer condena.

En la Audiencia había durante la vista un público enorme del que formaban parte muchos obreros de Badalona.

**Huelgas y conflictos**

Barcelona.—Después de varios meses de paro ha quedado solucionada la huelga que declararon mil doscientas mujeres de la fábrica de yute del señor Gedó.

Ha sido base del arreglo la concesión de mejoras a las huelguistas y el abono a las mismas en concepto de indemnización del importe de los jornales de dos semanas.

Se han firmado las bases de un acuerdo entre la Dirección y el personal de La Canadense.

**Los sucesos de Zaragoza**

Madrid.—Los gravísimos sucesos ocurridos en Zaragoza constituyen hoy la preocupación y el tema de actualidad en toda España.

Zaragoza.—Continúan sin solucionar las huelgas en distintos ramos.

El Ayuntamiento ha dejado cesantes a los bomberos que se negaron a sustituir a los esquiroleros

Por acuerdo del Ayuntamiento se erigirá un mausoleo a la memoria del arquitecto, del ingeniero y del ayudante de obras públicas víctimas del atentado de ayer, se consignarán pensiones para las respectivas familias y el concejo asistirá en corporación al entierro.

Se han practicado detenciones y se han clausurado centros obreros.

Madrid.—En su charla con los señores de la prensa el jefe del Gobierno ha tratado largamente de los asuntos de Zaragoza y ha dicho que se perseguirá con energía a los transgresores.

**Inhibición y detenciones**

Barcelona.—La jurisdicción militar se ha inhibido de entender en el proceso de sesenta y dos detenidos que lo fueron en el Centro del Peu de la Creu.

Continúan las detenciones de individuos por cobrar cuotas de sindicatos que no tienen existencia legal.

**Emigración.—Liberación**

Barcelona.—Hoy han emigrado cincuenta y tres obreros.

Han sido puestos en libertad varios presos por orden gubernativa.

**Más conflictos obreros**

La Coruña.—A consecuencia de un choque entre sindicalistas y esquiroleros resultaron muertos un marinero y un transeunte.

Bilbao.—Continúan las huelgas. Madrid.—Sigue la agitación entre las cigarreras.

**NOTICIAS VARIAS**

**Notas personales**

Madrid.—Los Reyes pasarán unos días en Bilbao.

Se espera la visita del Gobernador de Barcelona al señor Dato. Ha llegado el señor Lerroux.

**Los bolcheviques**

París.—Las tropas bolchevistas que operan en Polonia continúan en retirada.

Dantzig.—Se ha proclamado la República soviética.

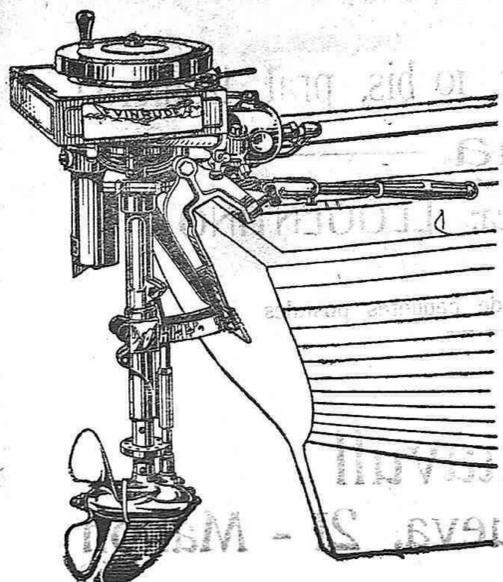
**Banco de Menorca**

En la junta general ordinaria de accionistas, celebrada el día 19 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 5 y medio por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela, Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 7.

Mahón 20 de Julio de 1920.—Porte Banco de Menorca, el Vice Gerente, C. Hernández.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón.



**«EVINRUDE»**

MOTORES AMOVIBLES Y FIJOS PARA BOTES DE REMOS, BARCAS DE PESCAR Y CANOAS

SENCILLOS. LIGEROS. ECONÓMICOS DE COSTE Y DE USO.

Referencias en Menorca.

**JUAN T. VIDAL**  
Doctor Orfila, 10  
Mahón

